

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung.....	9
2. Theoretisch-methodische Grundlagen des Fremdsprachenlernens	13
2.1. Kontrastive Analyse.....	14
2.2. Fehleranalyse.....	19
2.3. Die Entdeckung der Lernaltersprache.....	22
2.4. Krashens Spracherwerbstheorien	24
2.5. Kommunikative Wende und Konstruktivismus.....	27
2.6. Ansätze der Fremdsprachendidaktik.....	32
2.7. Ansätze der Tertiärsprachforschung	36
3. Untersuchung von Einflüssen auf den Spanischunterricht:	
Methodische Grundlagen	39
3.1. Informationen zu den Untersuchungsgruppen.....	40
3.2. Konzeption der sprachlichen Tests	43
3.2.1. Hörverstehen.....	46
3.2.2. Leseverstehen.....	48
3.2.3. Sprechen.....	50
3.2.4. Schreiben.....	54
3.2.5. Übersetzen.....	57
3.3. Konzeption der Fragebögen.....	63
3.4. Untersuchungsablauf	68
4. Untersuchung von Einflüssen auf den Spanischunterricht:	
<i>Auswertung und Diskussion</i>	70
4.1. Testergebnisse und Fragebogeninformationen im Überblick	70
4.2. Zusammenhänge und Abhängigkeiten zwischen den sprachl. Fertigkeiten ..	72
4.3. Potenzielle Einflussfaktoren auf die Spanischkompetenz	75
4.3.1. Mehrsprachigkeit.....	75
4.3.2. Fremdsprachenfolge	78
4.3.3. Sprachumgang außerhalb des Unterrichts.....	80
4.3.4. Geschlecht	82
4.4. Potenzielle Einflussfaktoren auf das Wahlverhalten in Klasse 10/11	83
4.4.1. Motivationsdimensionen des Fremdsprachenunterrichts	84
4.4.2. Motivation und Leistung in den Fremdsprachen	90

4.4.3. Fremdsprachenfolge	93
4.4.4. Geschlecht	95
4.4.5. Fremdsprachenfolge und Geschlecht	98
5. Analyse der Sprachkompetenz im Spanischunterricht	103
5.1. Grammatikalisch-lexikalische Fehleranalyse.....	103
5.1.1. Auswertung	104
5.1.2. Diskussion der Ergebnisse.....	1096
5.1.3. Fehlerprofile	108
5.2. Vergleichende Korpusanalyse.....	111
5.2.1. Methodische Vorgehensweise	112
5.2.2. Lernaltsprachliche und muttersprachliche Interviews im Vergleich.....	114
6. Korpusarbeit und Blended Learning im Spanischunterricht:	
Theoretische Grundlagen und praktische Umsetzung.....	123
6.1. CALL, Blended Learning und didaktische Korpora.....	123
6.2. Zielsetzung und Planung der konkreten Unterrichtseinheit	127
6.2.1. Forschungsspezifische Prinzipien.....	127
6.2.2. Die konkrete Lernsituation	130
6.2.3. Lernziele	132
6.3. Überblick über die einzelnen Unterrichtssequenzen	135
6.3.0. Tabellarischer Überblick über die Unterrichtseinheit.....	136
6.3.1. Erstes Hörverstehen	137
6.3.2. Explorative Aufgaben (Wortfeld Uhrzeit/Wochentage).....	140
6.3.3. Festigung der Uhrzeiten.....	142
6.3.4. Übungsphase 1A (Wortschatzübung in Telos).....	143
6.3.5. Übungsphase 1B (Mündliche Vertiefungsphase).....	144
6.3.6. Explorative Aufgaben (Erschließungstechniken reflexive Verben).....	145
6.3.7. Übungsphase 2A (Übung der Verben in Telos)	147
6.3.8. Übungsphase 2B (Mündliche Vertiefungsphase).....	149
6.3.9. Zweites Hörverstehen und Lesetraining.....	149
6.3.10. Einübung der Redemittel.....	151
6.3.11. Wortschatzaufgabe (Vorbereitung für den Dialog)	151
6.3.12. Der eigene Dialog (Telefongespräch)	152
6.3.13. E-Mail.....	154

7. Korpusarbeit und Blended Learning im Spanischunterricht: Evaluation	155
7.1. Praktische Umsetzung.....	155
7.2. Schülerevaluation.....	160
7.2.1. Konzeption der Evaluationsbögen.....	160
7.2.2. Ergebnisse in numerischer Form	161
7.2.3. Analyse und Interpretation der Schülerkommentare	162
7.2.4. Nähere Analyse der einzelnen Aktivitäten.....	166
7.2.5. Abschließende Schlussfolgerungen	173
7.3. Evaluation der kommunikativen Lernziele	174
7.4. Abschließende Bemerkungen	183
8. Zusammenfassung und Ausblick.....	185
Appendix A zur Untersuchungsuchungsgruppe 1.....	188
A.1. Hörverstehen	188
A.2. Textverständnis.....	192
A.3. Sprechen (Leitfragen)	196
A.4. Schreiben.....	196
A.5. Übersetzen.....	196
A.6. Fragebögen: Untersuchungsgruppe 1	197
A.7. Modifizierte Fragebögen	200
A.8. Testergebnisse	200
A.8.1. geordnet nach Schülernummern.....	200
A.8.2. geordnet nach dem durchschnittlichen Abschneiden.....	201
A.8.3. geordnet nach den einzelnen Teilbereichen	202
Appendix B zur Modell-Einheit.....	204
B.0. Einführung in Moodle	204
B.1. Aufgabe 1: Erstes Hörverstehen.....	206
B.2. Aufgabe 2: Explorative Aufgaben (Wortfeld Uhrzeit/Wochentage).....	207
B.3. Aufgabe 3: Festigung der Uhrzeiten	211
B.4. Aufgabe 4: Übungsphase 1A (Wortschatzübung in Telos).....	212
B.5. Aufgabe 5: Übungsphase 1B: (Mündliche Vertiefungsphase).....	217
B.6. Aufgabe 6: Explorative Aufgaben (Erschließungstechniken refl. Verben) ...	217
B.7. Aufgabe 7: Übungsphase 2A (Übung der Verben in Telos)	222
B.8. Aufgabe 8: Übungsphase 2B (Mündliche Vertiefungsphase).....	223

B.9. Aufgabe 9: Zweites Hörverstehen und Lesetraining	223
B.10. Aufgabe 10: Einübung der Redemittel	225
B.11. Aufgabe 11: Wortschatzaufgabe (Vorbereitung für den Dialog).....	226
B.12. Aufgabe 12: Der eigene Dialog (Telefongespräch)	229
B.13. Aufgabe 13: E-Mail	230
B.14. Fragebogen zur Evaluation der Einheit (Feedbackbogen).....	230
B.15. Bildungsplan Klasse 8-10.....	233
Bibliographie.....	239